

週年價銀陸員  
每月價銀陸毫  
即日另出附張

新聞行情日派  
星房虛昴停印  
遠近郵費酌加

香港華字日報

禮拜肆

光緒卅壹年歲次乙巳三月初二日

第壹萬壹千六百五十五號

正金銀行告白

敬啟者本銀行在日本橫濱準創自壹千八百八十年議集  
資本金二千肆百萬圓 一實先收備本金壹千八百萬圓  
一豫備本金六百萬圓 另盈餘積項金九百七十二萬  
圓計現收備資本并盈餘積項金合共貳千七百七十貳萬  
圓正總銀行設在橫濱並分枝各行於 日本東京 神戶  
長崎 上海 遼陽 大連灣 北京 天津 牛庄  
香港 孟米 英京倫敦 美國島約 舊金山 檳香山  
法國利安等埠 經閱多年本行專做買賣滙兌附揭生  
理如蒙 賜顧本行支取各事定然快捷妥當公平茲將  
貴商殷戶附貯本行利息列左

十二個月期週息五釐算 六個月期週息肆釐算  
三個月期週息三釐算 日息週息貳釐算

光緒三十年正月廿五日 香港正金銀行代理人謹啟

**THE BRADFORD DYERS' ASSOCIATION LTD., BRADFORD**

英國華染坊公司



敬啟者本銀行總寫字樓設在台北寶備資本銀五百萬圓今分枝本港日本即通商各埠專做買賣滙兌附揭銀兩生理謹將本行利息列左

十二個月期週息五釐算

六個月週息四釐算

三個月週息三釐算

日息計週息一釐算

貴商賜顧請移玉步到中環皇后大道第四號即都參利街花旗酒店斜對面本行寫字樓面商是荷

癸卯年四月十五日

臺灣銀行司理人啓

臺灣銀行

SCOTT'S EMULSION  
司各脱乳白鱈魚肝油



萬國寶通銀行

啓者本銀行實備資本美國金錢銀壹千萬  
圓總寫字樓在美國島約卑分行在美京  
舊金山大埠 墨西哥 小呂宋 香港  
橫濱 上海 星架坡 孟米 等埠并設  
代理人於架刺吉打 孖打刺士 庇能  
仰江 錫蘭 廈門 哥林堡 廣州省城  
漢口 天津 淡水 安平 西貢 等  
處香港寫字樓現寓德輔道中門牌二十號  
即鐵行公司右鄰如有滙兌附揭銀兩請移  
玉至本辦房面商價錢格外相就本行開  
辦伊始志在推廣生意仰祈留意是荷

正和堂告白

茲將附銀息價開列  
十二個月週息四厘半算  
六個月週息四厘算  
三個月週息三厘算  
日息週息二厘算  
英一千九百零三年 五月 廿七號  
萬國寶通銀行啓

中國通商銀行告白

啓者本銀行上年欽奉 上諭設立招集商本銀伍百  
萬兩另戶部擬存銀貳百萬兩舊年先收商本銀貳百  
伍十萬兩戶部附存銀壹百萬兩先在 上海設立總行  
並已在 北京天津烟台漢口廣州等處設立分行茲又  
在香港設立分行定於本月初一日開辦交易將來各  
處通商省埠續行分設至以上已分設行各處有進出

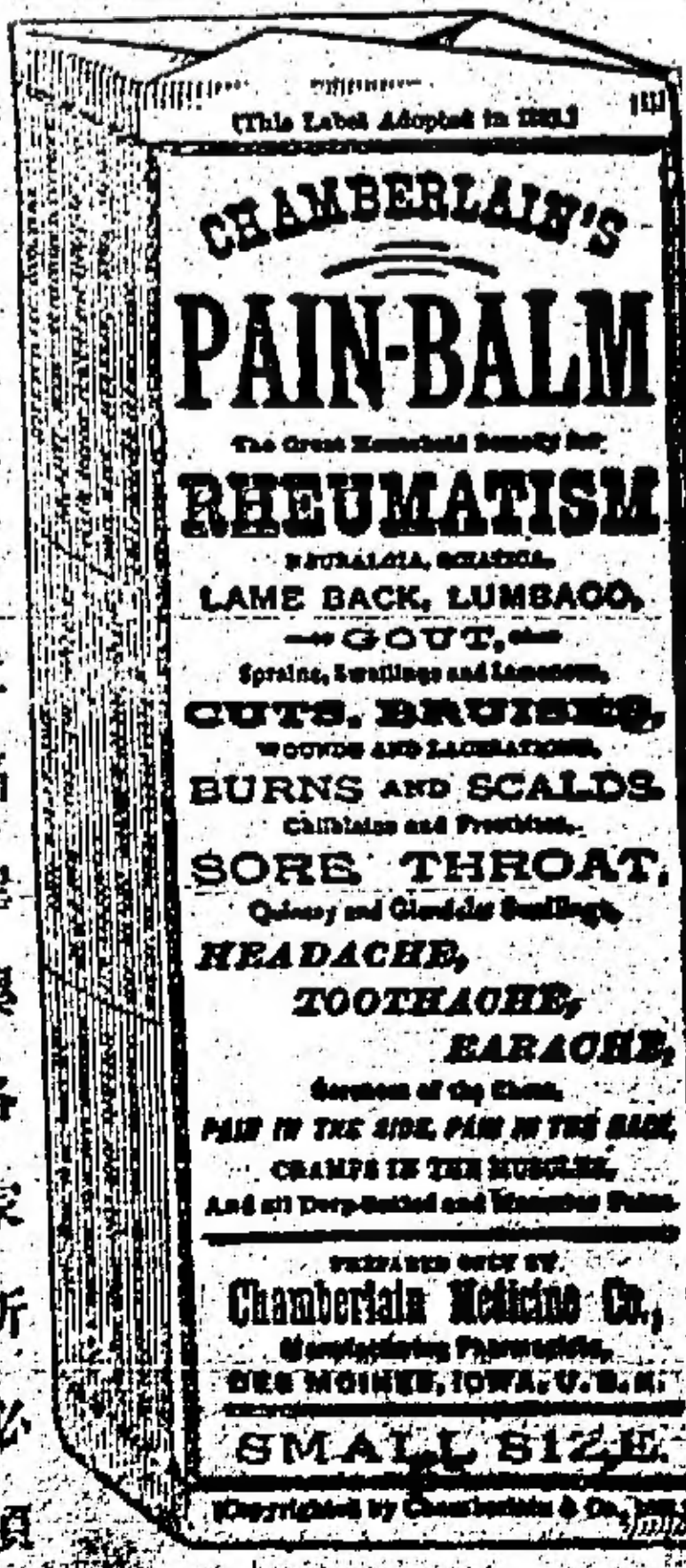
香港上海銀行

茲將香港附貯銀兩息項列下  
計開  
三個月期週息二釐半算  
六個月期週息三釐半算  
十二個月期週息四釐算  
香港一千八百六  
十五年八月一號  
一丹士  
總司理人士勿轉謹啓

會伯廉止痛藥

## CHAMBERLAIN'S PAIN-BALM

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大 | 方 | 醫 | 胸 | 以 | 部 | 刀 | 者 | 此 |
| 藥 | 便 | 治 | 腔 | 擦 | 各 | 傷 | 一 | 藥 |
| 價 | 各 | 家 | 如 | 患 | 痛 | 一 | 切 | 爲 |
| 番 | 處 | 皆 | 有 | 處 | 亦 | 貼 | 痛 | 止 |
| 港 | 藥 | 宜 | 痛 | 卽 | 藥 | 印 | 證 | 痛 |
| 寄 | 房 | 購 | 苦 | 能 | 到 | 愈 | 皆 | 聖 |
| 售 | 小 | 置 | 及 | 奏 | 回 | 頭 | 能 | 藥 |
| 處 | 均 | 一 | 風 | 效 | 春 | 痛 | 合 | 名 |
| 威 | 價 | 寄 | 濕 | 至 | 腰 | 牙 | 用 | 家 |
| 建 | 銀 | 售 | 等 | 於 | 骨 | 痛 | 凡 | 所 |
| 陳 | 半 | 以 | 亦 | 雨 | 痛 | 及 | 跌 | 此 |
| 房 | 元 | 爲 | 能 | 營 | 如 | 面 | 打 | 多 |



# 新船告白

茲本公司有輪船二艘初走上海經汕頭廈門福州每月三次由華二月卅日起定期常川來往如有貨轉駁入揚子江各內埠本公司亦有定期火船駁往安富另有由淡水往廈門福州每月三次於華三月初二日起倘有貨欲由廈門駁往台灣及各內埠本公司亦有定期火船駁往

本公司之火船俟時局平靜再轉快捷華麗輪船來港再行奉告

乙巳年 二月二十日

大阪商船株式會社謹啓

時

玉到看選買此佈

甲辰結月十五日

烏利文公司謹啟

鏢

Exclusif



常有以上字  
號各欸時鐘  
平貴價錢俱  
有本公司在  
皇后大道三  
十四號 購  
君光顧請移



告白

茲有貴軍屋宇物業在田土廳注册爲內地段第九十九號  
 △字份又內地段一千零八十六號△字餘份又內地段一  
 千零八十六號之餘份其上蓋屋宇是皇后大道中二百五  
 十五號二百五十七號二百五十九號二百六十二號二百  
 六十三號並亞利華士頓台之第四號承二號典主之命將  
 於早日當衆拍賣此業承上手按揭賣出其餘詳細運日佈  
 告 一千九百零五年 三月 十五號 在 廿四號



者上環海旁門牌一百三十八號有地下吉舖一層租賃甚相宜如意者請至本舖三樓九龍倉分局面議或至占嘴九龍倉辦房面議亦可再者本分局各件除借經手是不得在數項內扣除  
光緒卅一年 二月廿四日 上環海旁九龍倉分局謹啓

德律風公司告白  
開設九龍德律風公司准於七月一號在對海九龍全境安設德律風線接本公司答相通週年日夜不阻所取經費與本港一律惟設之號數有限欲建設者請早日掛號庶免額滿見却也  
一千九百零五年 三月三十一號 中國日本德律風電氣公司司理人謹啟

館在德輔道中  
美國牙醫周夢熊  
二十七號二樓

出賣  
本行有船一隻出賣乃前三年所裝造雙車葉木身長壹百九尺寬可通行七呎半載貨重貳百七十五墩 諸君欲



○調撤俄軍 中國照會俄使請將喀什噶爾及伊犁軍士  
撤回

○哈爾濱近情 哈爾濱地方陸續有受傷之俄軍至此年  
日約至半名相繼死亡指不勝屈以故未能殮葬甚恐暴露

○粵案 中華銀行控巨福洋行欠單一萬元一案押候結

電報譯錄

○本館電音 本館接倫敦四號電云俄人額外設法寢自芬蘭惡惠之人心一千九百零一年所立之軍例今已注消又將前不遵命令之接察驅除一例亦已註消○法國此間士地方消息云英艦來遊法國以艦隊迎迓而地中海艦隊亦與其列

○孖刺電音 孖刺西報接倫敦四號電云英國新調集之

啓者本公司由本日起推辭威北打蘭士亞蘭的火燭燕按  
公司省港代理人之任特此佈告  
一千九百零五年 三月 卅一號  
禪臣洋行謹啟

船常往上海天津秦皇島等處所有付貨各章程照太古  
甸三公司辦法如有各號貨物祈爲賜顧是盼  
乙巳年 三月初二日 代理開平礦局新旗昌洋行啟



論中國政散民流之故

請收回成命軍機大臣面奉諭著兩江總督周馥會同商部顧問官張蔭桓察看情形速議電奏欽此軍機處遵即電寄江督開王帥接到廷寄後業經擬就電稿與張殿撰酌議大政謂江准改設行省既不移駐徐州又不將安徽之穎亳河南之歸德山東之曹州改隸管轄僅分劃江蘇四府一州未免有名無實擬請收回成命另行簡放提督副都統各一員駐紮徐州足以控馭南北所有漕運事務改歸淮揚道兼理庶政治既免紛更而於地方亦有裨益是否有當伏乞聖裁再此奏係臣稿主稿會商臣等意見相同合併陳明謹奏

○雲南保地會發現 法國經營雲南鐵路由安南東京至雲南省城務求旦夕竣工募工人數十萬名日夜從事此路惟民間立有保地會互相立約謂鐵路經過之處不肯賣地致與該公司此亦愛國心之一斑也

○請添外商兩部稽查御史 北京函云六部向章皆有掌科給事中稽察部事按月部中公文事件月底清結時須有給事中加結所以查弊端而杜稽滯也現在外商兩部並無御史稽察與六部向章不符故某大臣擬面奏請簡放御史外商二部中各一員照六部則例專察部事每月底出結具奏與六部之給事中一例

○增將軍運動開缺 官場消息日前奉天將軍增留守派一秘密之專員來京面謁政務處王大臣陳說奉省現在一切情形並言增將軍衰弱恐誤交涉懇祈王大臣等代奏請旨開缺另簡賢員赴奉辦理事宜務於一禮拜內即請簡派云云聞政務處告以容會商後再為酌定又聞增所派來之專員係榮軍機至戚以其易為力也

○俄人有意求和 歐洲各報均謂議和之事甚近且謂俄國亦為實欲證明官商中人所言戰事已結局之語各省之領袖已將陸軍之用品運往遠東者逐漸減少波羅的艦隊又奉命無庸速運兵船前往遠東羅士地士溫士奇提督已接得命令暫在印度洋巡駛以俟後命

○吉林形勢 滿洲俄軍現據長春吉林為第一戰線此後兩軍交戰必在吉林附近茲述吉林形勢如下 吉林街道一由開原經伊通州一由撫順營經稟京開原方面道途平坦且甚廣闊營盤方面則多山嶺峻險異常至其程途由開原至吉林約四百八十九里由營盤至吉林約六百里吉林

圖

較長南北畧短城垣高五米達厚二米達以磚石砌成東北西三面闢八城門南倚松花江之岸岸戶數約一萬五六千人口計十五六萬百貨雲集市街繁盛巨商大賈比比皆是商業之盛凌駕奉天而其地形勢東南臨江與小白山相對西北一帶則近接高地西南方則有河道三遼遠開闢附

100

江約七八百米達帆船並有木船順流而下  
積有如鴨綠江口及大東灣景象該處小蒸汽船可以駛至  
伯都納而止東清鐵道布設以來俄人之至該處者頗多故  
日俄開戰以前即有俄兵一中隊駐紮該處開戰以後俄兵  
又復陸續侵入嘗於吉林設有兵站倉庫徵集軍需糧食頗  
多由奉天撫順方面前進軍隊兵站之一部現在吉林俄兵  
除由撫順潰敗之一部外並有本國新來之增援軍云



乙巳年叁月初壹禮拜叁入口船頭列左

英國郵船名比亞準于五月初肆日正午開行往石叻庇能哥林保孟英京  
德國郵船名比連士軒力准于五月初捌日正午開行往星架坡庇能哥林保孟英京  
美國郵船名西伯里亞准于五月初拾壹日開行往上海日本檀香山舊金山等埠  
法國郵船名東京准于五月初拾肆日正午開行往西貢星架坡庇能孟哥林保法國等埠  
美國郵船名蒙古准于五月初拾肆日正午開行前往上海日本檀香山舊金山等埠  
美國郵船名滿洲准于五月初拾肆日正午開行往上海日本檀香山舊金山等埠  
美國郵船名多力准于五月初拾肆日正午開行往上海日本檀香山舊金山等埠  
美國郵船名高麗准于五月初拾肆日正午開行往上海日本各埠檀香山舊金山等埠  
美國郵船名急欲准于五月初拾五日正午開行往上海日本檀香山舊金山等埠

往小呂宋新金山○火爐成都 叁月初肆日開行 太古洋行

往汕頭廈門福州火船海壇

往來打狗頭門客之船  
○火船大得杜士  
初式日正午開行

往來各埠 ○火船得美

**往汕頭廈門水尾火船**

直往西貢○火船○西貢吉甯生菓搭客  
生夏月○花能○火船○雙安生菓搭客

往賓角○火船姜維

往雪梨美利寶○火船奧斯利仁 初五日 上午開行

初五早開行

直往西貢 火船金山 打士葛 初式落貨 初往日開行 怡興

生星架坡茂能火船馬西安 初裝日下午開行 南泰

往橫濱神戶○火船支拿汁  
神戶南有本輪花製刀火船豐高支丁

往石叻孟米惹國○火船急比利 初一日正午開行

往日本威多利打甘肅○火船梳勿初改日開行

往秘魯架辦邱○大船連諾士 初拾日開行 利濟

往上海日本○火船搬鳥

往上海日本橫濱溫哥華(亞)火船公司  
日本郵政株式會社

往墨國市倫打吉魯拿火船頭真頭  
廿五日開行

往日本 檳多利 打甘 藤○火船 開行

所少宣古十號孟米紗五十包

又十六號西米紗五十包

又估十號孟米紗五十包 一百十六員

又結廿號孟米紗五十包 一百三十員

*Journal of Management Studies*, 36(7), 809-826.

[illegible]

○省城米市平淡

○新姑烟價壹千零陸拾貳員五

○現年新白皮壹千壹百員 ○慈平書十壹百陸拾員

連豐照昨日行情壹式

買入六十天 四連票 壹千拾叁元五

是早八九大金每個銀拾肆員半

舊板光英每千加水拾捌員

五 楊 叁 壹 壹 單 勞 八 限 買 入

買入日本紙每千張壹捌柒五

五式壹拾零壹 壹京英

加山夢雲詩集卷之三

○太古洋行火船名刺地士貳月廿玖日由星架坡開行約初肆日到港

昌興公司火船名切度皇曆式月叁拾晚由神戶開往長崎來港

火船名卡刺化賓正月式拾日由島約開行約叁月廿壹日到港

○勿者士行火船名比連士威路地麻式月拾叁日由雪梨開行來港

○勿藉士行火船名希士丹士利士武月廿五日由星架波開行來港

○花旗輪船名西伯利亞廿柒日由神戶開行  
○勿魯士火船名布老仙貳月廿柒日由哥林保開行

○查同公司火船名南生氏月廿柒日由架刺者打開行約拾叁日到港

此報由香港華子日報

1. The first step in the process is to identify the problem or issue that needs to be addressed. This involves gathering information and understanding the context of the problem.

100



大 阪 商 船 社 會

往上海日本各埠 往香港各埠 往汕頭廈門淡水

兼接載客往來各埠 兼接載客往來各埠 兼接載客往來各埠

往汕頭廈門淡水 往汕頭廈門淡水 往汕頭廈門淡水

啟者茲有堅固快捷火船名 啟者茲有堅固快捷火船名 啟者茲有堅固快捷火船名

花旗及東西輪船公司各輪船 啟者茲有堅固快捷火船名 啟者茲有堅固快捷火船名

往汕頭廈門淡水 往汕頭廈門淡水 往汕頭廈門淡水

啟者茲有堅固快捷火船名 啟者茲有堅固快捷火船名 啟者茲有堅固快捷火船名

花旗 啟者茲有堅固快捷火船名 啟者茲有堅固快捷火船名

廣和 啟者茲有堅固快捷火船名 啟者茲有堅固快捷火船名

啟者茲有堅固快捷火船名 啟者茲有堅固快捷火船名 啟者茲有堅固快捷火船名

代派本館紙處 啟者茲有堅固快捷火船名 啟者茲有堅固快捷火船名

新到 啟者茲有堅固快捷火船名 啟者茲有堅固快捷火船名

啟者茲有堅固快捷火船名 啟者茲有堅固快捷火船名 啟者茲有堅固快捷火船名















乙巳年叁月初二日  
香港華字日報附錄

現設駐中國總局於香港以便內地各處  
購辦電力是電帶者○山旬醫士軌橋力  
是為電帶之始祖即從來出售於遠東及  
中國者亦以此為最先最真療疾防電自  
然無害產愈之後不須佩用○山旬醫士  
所著天年健體一書能醫百病又述電  
善從本詳見並有扼要良言示老少男  
氣從何發見並有扼要良言示老少男  
以康強延壽之方此書附有證書均作  
漢文如欲取閱者請將姓氏里居編達自  
然寄送不索分文○山旬醫士軌橋力  
電帶能治胎前產後小產血崩子宮虛弱  
大便秘結小便虛急骨節酸痛風濕四肢  
麻木脚氣結毒便血頭痛白帶帶痛等症  
麻痺及各種婦科頭痛白帶帶痛等症  
寒胎前產後小產血崩子宮虛弱經前  
經後腹痛月經不調過勞血色過度洋煙  
癖癮等患甚而險怪難症藥石無靈者電  
帶亦可奏效

山甸電氣公司主人鑒  
 函並承寄下靴襪力是電帶二條暨書數本旋接  
 常專治身居弱風濕骨痛癱瘓試驗等由山甸  
 症夙於見美日本馳名屢經試驗於衛生法  
 部堂具奏貴公司製造精巧茲將該常如  
 法試用法悉心講求深為佩服茲將該常如  
 照數寄下該值容當照繳此布復  
 頌日祺  
 西曆總督部堂李  
 會并提單一紙承悉一就惟望隆  
 緝力是電帶二條暨書數本旋接  
 山甸電氣商會台鑒敬復者前承  
 帶昨已按法施用功效異常佩德勿  
 謹誌書紳之感奉酬無物莫申報致  
 如有友人需用自當代為招徠以彰  
 效布謝忱專此敬誌  
 督閩浙使者李興銳拜

○本公司早九點開門至下午五點半  
如欲光顧祈請 寶臨  
(倘函取新書請聲明得閱此報)  
香港中環皇后大道三十四號二樓  
乙巳年元月某日 山甸電氣公司謹

德中丞舊事

德曉峰中丞（鑾）任浙藩時議者多謂其簞簋不節然甲申年富商胡雪巖所開阜康銀號驟然倒閉德與胡素相得密遣心腹於庫中提銀二萬赴阜康凡存款不及千者悉付之或曰是庫銀也揣得如是德曰無妨也吾尚欠伊銀二萬兩以此相抵可也更遣心腹語胡曰更深後子自來屆時德果微服而至與之作長夜談翌晨將胡所有契據合同滿貯四大篋昇同署內而使幕友代爲勾稽後所還公私各款皆出於是人始服德之用心後德謂人曰余豈不知向胡追迫締胡情急自盡則二百餘萬之鉅款將何所取償乎我非袒胡實爲大局起見也左文襄西征之役賴胡籌餉得不支絀亦與胡最契以德調處胡事甚善密保之擢至江西巡撫後以演劇爲張之洞所劾遂罷官歸

談  
數

全文定

癸巳順天鄉試磨勘之嚴實發難於廣東梁僧寶十九名徐  
景春第三場第一間有七十曰老公羊所云於公子下加一  
讀梁爲疑出梁係甲申進士久官禮曹於案例最熟遂授楚  
字書爲林正之條議調停三科座主潘文勤惡徐弁訥必欲  
革斥凡革舉人同考鐫職生考降調不得通融時文勸方署  
吏部侍郎吏部司官以稿上文勸大怒曰甯有是我知不過  
有人圖謀全小汀之缺耳因擲其稿於地時全文定爲協辦  
大學士寶文靖爲吏部尙書文靖到署見地下遺稿問故司  
官一告之文靖默然案既上文定果降二級調用同考編  
修陸懋宗鐫職文靖乃入相其實文靖並非掛牌文定而求  
代其位也後文定以內閣侍讀學士轉升將十年仍入相壽  
且八十云

格文忠

縣文忠公秉璋學之花縣人石達開就戮時殷殷以幼子爲托文忠以與同鄉許之養其幼子於署將冠矣文忠一日試之曰汝已成入矣將以何者爲自立計耶石子大言曰我惟爲父報仇耳文忠大駭陰使人煽之嗚呼戾氣所鍾一至於此哉又洪秀全石達開皆粵之花縣人先以他案爲李公孟瑩所獲將質大辟本管知府吳人也素柔怯見二人艱狀意良不忍遽釋之李公不悅辭職而去 人出遂釀巨變李公三河之敗死事甚慘朝廷優卹並列祀典故老相傳士守其任之日泊舟集飛廟下道士夜間諸神會議曰此人其令赴任必貽東南數省之災不如風覆其舟以絕後患孫太人曰昇天意不可挽也已而寂然道士明早舉以告人人其其妄及髮通難作人始恍然

幕友  
某大令履新之日上峯以幕友號臨庵者爲荐幕園新自縣以物議辭席歸者初往拜令令誤臨爲海口稱海翁不並問其曾就何處館地幕具以告並謂近自某縣以不自

臨衆口鑠金告辭回省請老兄海量酒云而令不之覺也  
○湖南永興某令迎春日其幕友李某於迎春接福四字上  
添一新魔鬼三字家人以爲不另覓聯條易之李又書如  
故令怒持往李處責問李笑曰君中國最先開通之人也前  
歲在鄉里時猶痛訴此項習俗今汝身入官場未久竟忘本  
來面目而亦甘爲此腐敗事謂非社會上新式魔鬼而何令  
語塞而退

|   |  |   |                             |
|---|--|---|-----------------------------|
| <p>○第一 番茄湯</p> <p>○第二 炸魚蝦汁</p> <p>○第三 大蝦巴地</p> <p>○第四 仙丹羊肉</p> <p>○第五 吉列猪排</p> <p>○第六 局肥鷄</p> <p>○第七 烩火腿</p> <p>○第八 凍肉</p> <p>○第九 架厘鴨干</p> <p>○第十</p> | <p>大食五點至九點每位收銀壹員</p>   | <p>○第一 火腿雞絲湯</p> <p>○第二 炸魚</p> <p>○第三 牛扒</p> <p>○第四 參步鷄</p> <p>○第五 青豆鮮利</p> <p>○第六 燻羊腩</p> <p>○第七 烩火腿</p> <p>○第八 凍肉</p> <p>○第九 架厘蝦</p> <p>○第十</p> | <p>三月初二日小食准十二點至三點每位收銀壹員</p> |
| <p>○十一 烩茨仔</p> <p>○十二 椰子布甸</p> <p>○十三 杏仁餅仔</p> <p>○十四 干治凍</p> <p>○十五 架厘</p> <p>○十六 糖茶</p> <p>○十七 牛奶</p> <p>○十八 之士</p> <p>○十九 鮮菓</p> <p>○二十</p>        | <p>○十一 烩茨仔</p> <p>○十二 波菜</p> <p>○十三 糖菓布甸</p> <p>○十四 會波雞</p> <p>○十五 架厘</p> <p>○十六 糖茶</p> <p>○十七 牛奶</p> <p>○十八 之士</p> <p>○十九 鮮菓</p> <p>○二十</p> | <p>○第一 拾茨仔</p> <p>○第二 波菜</p> <p>○第三 糖菓布甸</p> <p>○第四 會波雞</p> <p>○第五 架厘</p> <p>○第六 糖茶</p> <p>○第七 牛奶</p> <p>○第八 之士</p> <p>○第九 鮮菓</p> <p>○第十</p>      | <p>三月初二日小食准十二點至三點每位收銀壹員</p> |

啓者大道西三百七十三號天南茶居原日係陳坤梁九  
伴生意今梁九將名下股份頂與陳和承受准本月三十  
交易日後生意興隆與梁九無涉此佈

光緒卅一年 二月 廿九日

陳和謹

啟者大道西門牌第六號泰豐銀號生意章寶珊劉渭川  
將自己名下股份退與招雨田周少岐盧佐臣承受自後  
生意盈虧與章寶珊劉渭川無涉此佈

光緒卅一年二月廿九日

泰豐銀號謹

遺失揭單

啟者弟於癸卯年玖月初二日付下香港同德泰銀店該紙式千員立有第四百四拾七號揭單壹張不知如何遺經即向同德泰銀店報明立同字據已將銀如數收歸嗣或有尋出及別人拾得此單作為廢紙特此聲明

光緒卅一年二月廿七日 沈寅記謹

外  
置  
館

此書現已釘裝成帙分上下兩本每套實價六毫在本館  
聚珍書樓文經閣發售印本不多諸君欲閱請早購取

光緒卅一年 二月 十九日

華字日報

花富盧包探案出板